

## Júu<sup>^</sup> e too<sup>~</sup> fí' ní' jì' quiá'<sup>-</sup> Paa<sup>-</sup> e catíng<sup>-</sup> FILEMÓN

<sup>1</sup> Jnea<sup>~</sup> Paa<sup>-</sup>, jo fí' 'nũñb<sup>^</sup> sijnñin<sup>~</sup> n dsu<sup>!</sup> uí<sup>!~</sup> e guiaa<sup>-</sup> júu<sup>^</sup> quiá'<sup>-</sup> Dsea<sup>~</sup> Jmáang<sup>-</sup>. Jo sñn<sup>~</sup> e jì' la colíng<sup>~</sup> cóo<sup>!~</sup> jaang<sup>~</sup>gui dsea<sup>~</sup> rú<sup>!~</sup>naa<sup>!</sup> dsea<sup>~</sup> quiá'<sup>-</sup> Dsea<sup>~</sup> Jmáang<sup>-</sup> ì siì Timoteo. Jo fí' ní' e jì' la too<sup>~</sup> júu<sup>^</sup> quié<sup>-</sup> e e catíng<sup>-</sup> 'nũ', Filemón, co<sup>!</sup> lin<sup>!</sup> jaang<sup>~</sup> dsea<sup>~</sup> rú<sup>!~</sup>naa<sup>!</sup> dsea<sup>~</sup> quiá'<sup>-</sup> Dsea<sup>~</sup> Jmáang<sup>-</sup> ì 'neáang<sup>~</sup>naa<sup>!</sup> eáang<sup>~</sup> jogui ì jmóo<sup>~</sup> ta<sup>~</sup> colíng<sup>~</sup> cóo<sup>!~</sup> jnea<sup>^</sup> jee<sup>~</sup> ta<sup>~</sup> guia<sup>!</sup> júu<sup>^</sup> quiá'<sup>^</sup> Dsea<sup>~</sup> Jmáang<sup>-</sup>. <sup>2</sup> Jogui catíim<sup>-</sup> e jì' la cajo jaléng<sup>!~</sup> dsea<sup>~</sup> quiá'<sup>-</sup> Dsea<sup>~</sup> Jmáang<sup>-</sup> ì seáang<sup>!</sup> fí' quií'<sup>-</sup> e jmfíiñ<sup>!</sup> Fidiée<sup>~</sup>, jogui lajobi cajo catíim<sup>-</sup> ì dseam<sup>^</sup> ì siì Apia cóo<sup>!~</sup>gui ì dseañu<sup>!</sup> ì siì Arquipó. Jo ì dseañu<sup>!</sup> na eáam<sup>!</sup> cuo<sup>!</sup> b<sup>!</sup> ñia<sup>!</sup> r<sup>!</sup> jee<sup>~</sup> ta<sup>~</sup> e cangñiñ<sup>!</sup> quiá'<sup>-</sup> Dsea<sup>~</sup> Jmáang<sup>-</sup> lí<sup>^</sup> laco<sup>!</sup>gui la jmóo<sup>~</sup> jnea<sup>^</sup>. <sup>3</sup> Jo mñ<sup>~</sup> naa<sup>!</sup> Tiquí<sup>!</sup>ii<sup>!</sup> Fidiée<sup>~</sup> jogui Fíi<sup>!</sup>naa<sup>!</sup> Dsea<sup>~</sup> Jmáang<sup>-</sup> e ni<sup>!</sup>fr<sup>-</sup> güea<sup>!</sup> quiá'<sup>r</sup> jee<sup>~</sup> 'nú<sup>!</sup> jogui e nicuó<sup>!</sup>r<sup>-</sup> 'nú<sup>!</sup> juguiú<sup>-</sup> júu<sup>^</sup> røø.

### *Jial 'neáang<sup>~</sup> Filemón jaléng<sup>!</sup> dsea<sup>~</sup> rúíñ<sup>!</sup>*

<sup>4</sup> Jo laco<sup>!</sup> ya<sup>!</sup> mñ<sup>~</sup> fón<sup>!</sup> n Fíi<sup>!</sup> Fidiée<sup>~</sup>, contøøm<sup>-</sup> cuoø<sup>-</sup>øre gui<sup>!</sup> máang<sup>!</sup> uii<sup>~</sup> quií'<sup>-</sup>, Filemón, <sup>5</sup> dsuco<sup>!</sup> nicá<sup>!</sup>im<sup>!</sup> baa<sup>!</sup> júu<sup>^</sup> quiá'<sup>-</sup> jial tíi<sup>!</sup> e 'neáan<sup>!</sup> jaléng<sup>!</sup> dsea<sup>~</sup> rún<sup>!</sup> dsea<sup>~</sup> quiá'<sup>-</sup> Dsea<sup>~</sup> Jmáang<sup>-</sup> jogui jial já<sup>!</sup> lín<sup>!</sup> júu<sup>^</sup> quiá'<sup>-</sup> Dsea<sup>~</sup> Jmáang<sup>-</sup> cajo. <sup>6</sup> Jo uí<sup>!~</sup> e já<sup>!</sup> lí<sup>!</sup>naa<sup>!</sup> e júu<sup>^</sup> jo, joba<sup>!</sup> mñ<sup>~</sup> i Fidiée<sup>~</sup> e nicuó<sup>!</sup>r<sup>-</sup> 'nũ' e guíú<sup>-</sup>gui ningán<sup>!</sup> jial tíi<sup>!</sup> jlo<sup>!</sup> niguó<sup>!</sup> e ngíng<sup>~</sup>naa<sup>!</sup> quiá'<sup>-</sup> Fidiée<sup>~</sup> la'eáang<sup>~</sup> e see<sup>~</sup> naa<sup>!</sup> cøøng<sup>~</sup> cóo<sup>!~</sup> Dsea<sup>~</sup> Jmáang<sup>-</sup>. <sup>7</sup> Jo uí<sup>!~</sup> e 'neáan<sup>!</sup> jaléng<sup>!</sup> dsea<sup>~</sup> rún<sup>!</sup>, joba<sup>!</sup> eáam<sup>!</sup> iáang<sup>~</sup> dsii<sup>-</sup> jogui nicatíi<sup>!</sup> tu dsii<sup>-</sup> cajo, co<sup>!</sup> la'eáang<sup>~</sup> cóo<sup>!~</sup> 'nũb<sup>~</sup> jaléng<sup>!</sup> dsea<sup>~</sup> rú<sup>!</sup>naa<sup>!</sup> dsea<sup>~</sup> quiá'<sup>-</sup> Dsea<sup>~</sup> Jmáang<sup>-</sup> nicalitíib<sup>!</sup> tu dsíir<sup>!</sup> calé<sup>!</sup> catú<sup>-</sup>.

Mñ<sup>~</sup> camí<sup>!</sup> Paa<sup>-</sup> jmi<sup>!</sup>ee<sup>~</sup> uii<sup>~</sup> quiá'<sup>-</sup> Onésimo

8-9 Jō cō' eáam' 'neáan' jaléng' dsea` rún' jogui uíi~ e cōob' fí' tí' naa' cōo' Dsea` Jmáang~, jōba' lín~ n e seab' fí' quíe~ e e nifíi' 'nu' cōo' e 'né' jme'^. Dsu' ja' iin~ n jmee~ lajō, cō' lín~ n e guiá~ gui e nimíi' 'nu' jmi'ee' uíi~ e eáang' 'neáan' 'nu'. Jōba' jnea~, Paa~, mii' 'nu' cōo' jmi'ee', nañí' fa' jaang' dsea` fém' nilíin' n, jō lana lab iuun~ sijnín' n fí' dsíi' 'nu' dsa' uíi~ e guiaa~ júu^ quíá' Dsea` Jmáang~. 10 Jōba' mii' 'nu' e jmi'ee' jō cuaiñ~ quíá' i dseañu' i sii' Onésimo, cō' i dsea' la, lajee' iuun~ jnea~ fí' la, jáb' nicalíin~ júu^ quíá' Dsea` Jmáang~, jōba' lana lafa' jōo' baa nica' uíiñ~.

11 Jō lami~ jéeng' gui i Onésimo la lami~ líiñ' jaang' dsea' i jmóo' ta~ quíi' e ja' 'léeiñ' i ja' 'ga' lí' ta~ íing' quíi'. Jō dsu' lanagui, eáam' ni' íiñ' ta~ quíi' jogui quíe~ jnea~ cajo. 12 Jō niguiém' túure cōo' 'nu' calé' catú' fí' na, jō cōo' e guiáb' 'né' íin' re lí'^ laco' gui la jmoo' cōo' jnea~. 13 Jō eáam' lami~ iing~ jnea~ e nijé~ guir fí' la cōo' jnea~ e laco' nijmicóo' r~ jnea~ cuaiñ~ quíi' lajee' e iuun~ e sijnín' n fí' la uíi' e guiaa~ júu^ quíá' Dsea` Jmáang~. 14 Dsu' ja' iing~ jnea~ jmee~ laco' tñin' 'niá' a fa' e nijé~ guir cōo' jnea~ fí' la, cō' jang' iing~ jnea~ e nishi~ naa' røø, jō lajōba' ja' cuøøng' fo'^ fa' e nijmicóo' jnea~ e laguidseaang^, cō' iing~ jnea~ e nijme'^ jíe' jíi' e iáang' óo' ba'. 15 Jō jangám~ i Onésimo la ca' naaiñ' quíi' e huøøb~ jiu e lí'^ laco' lanagui nitíing' tur jō niliseeiñ' cōo' 'nu' contøøng~. 16 Dsu' jō 'né' jmeáan' re lafa' jaang' dsea' i jmóo' ta~ quíi' i ja' 'léen', cō' 'né' e guiá~ guib nijmeáan' re laco' jaang' i dsea' la' f, cō' lana nilíiñ' jaang' dsea' rú' naa' dsea' quíá' Dsea` Jmáang~ i 'neáang' naa' eáang'. Jō jnea~, eáam' 'neáan' nre, dsu' 'nu', eáang' gui nili' neáan' re, dsu' o' uíi' e nilíing' tur jaang' dsea' i nijmé' ta~ quíi', cō' lana nilíim' bre cajo jaang' dsea' rú' naa' dsea' quíá' Dsea` Jmáang~.

17 Jo lajob líí, uíí~ e líí'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-, joba' íim'~ i Onésimo la cóo'~ e guiá- lí^ lafa' mĩ íin'~ jnea~. 18 Jogui song liing~ ee` nica'léer' quií'- osi ee` nicarøoiñ` quií'- é, joba' jneab~ niquí- i cuaiñ` quiá'r-. 19 Jnea~ Paa- jmo'o e júu^ la cóo'~ layaang~ guóo'. Jogui dseáng'- e jáb'-, jneab~ niquí- i jalé' e nicarøong` i Onésimo la quií'- . Jo lín- n e ja` ngii~li fa' 'né- e ni-jmiguién' n o' e lafa' 'nub` røøn' quié' e, dsuco' la'eáang' jnea~ba' e calín'- dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-. 20 Jo mii'~ i 'nu` lajo uíí~ e coob` fí' tí'-naa' cóo'~ Dsea` Jmáang-, joba' jmee-gó uíí~ diée~ e ni'íim'~ba' i Onésimo la cóo'~ júu^ røø` uíí~ e lin' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-; jo mĩ~ nijme' lajo, joba' eáam' nili'íáang` dsii- jóng.

21 Jo guiéen'~n e jì la quií'- e catíin'-, dsuco' dseáng'- nitab~ dsii- e nijmití'ba' e jmi'ee` e nicamíí'~ i 'nu`, jogui niñí' bfi cajo e jmiguiú` guib` nijmée'^ laco' jíí~ e nicafá'- a na. 22 Jogui jmee-gó uíí~ diée~ quií'- e niguiá'^ guiá- jíé' fí' lí~ nijaa- fí' na, dsuco' nitab~ dsii- e nijmitib~ Fidiée` lajíí'~ e nicamíí'~ na're uii~ quié'- e e nicuø'r- jnea~ fí' e ninii~ túu fí' na e ni'ee` e 'nú' calé' catú- .

*Júu^ guicóo' lí~ cadséng- quiá'- Paa-*

23 Jo lí~ ngóo' cadséng- gui fíí- i 'nu`, Filemón, e guiéng' i Epafras la júu^ guicóo'~ quií'-, jaang` dsea' rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang- i sijníng` colíing` cóo'~ jnea~ fí' la uíí~ e guiá'naa' júu^ quiá'- Fíí'naa' Dsea` Jmáang-. 24 Jogui lajobi cajo i dsea` quiá'- Dsea` Jmáang- caguiaang- gui i seeng` fí' la i nicajmicóo'~ jnea~ jee' ta~ e guiá' júu^ quiá'- Dsea` Jmáang- guiéiñ' júu^ guicóo'~ quií' na' cajo; jo jaléng' i dsea' la siir` Marcos jogui Aristarco jogui Demas cóo'~ gui Lucas.

25 Jo mii'~naa' Fíí'naa' Dsea` Jmáang- e ni'ír- güea'^ quiá'r- jee~ jaléng' 'nú'. Jo lajob nilí'.

Filemón 25

4

Filemón 25

J<sub>o</sub> lanab jí'~ fé'` jí` quiá'~ Paa` e catíng` Filemón.

**Júu 'mí e cacuo fidié**  
 New Testament in Chinantec, Comaltepec (MX:cco:Chinantec,  
 Comaltepec)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Comaltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Comaltepec [cco], Mexico

### Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Comaltepec

### © 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

